



Brussels, 29 June 2018  
(OR. en)

7965/18  
ADD 6

---

**Interinstitutional File:**  
2018/0092 (NLE)

---

WTO 69  
SERVICES 18  
COASI 86

#### **LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS**

---

Subject: Agreement between the European Union and Japan for an Economic Partnership

---

## ANNEX 10

### GOVERNMENT PROCUREMENT

#### PART 1

Relevant provisions of the GPA referred to in Article 10.2

Article I (Definitions)

Article II (Scope and Coverage)

Article III (Security and General Exceptions)

Article IV (General Principles)

Article VI (Information on the Procurement System)

Article VII (Notices)

Article VIII (Conditions for Participation)

Article IX (Qualification of Suppliers)

Article X (Technical Specifications and Tender Documentation)

Article XI (Time-Periods)

Article XII (Negotiation)

Article XIII (Limited Tendering)

Article XIV (Electronic Auctions)

Article XV (Treatment of Tenders and Awarding of Contracts)

Paragraphs 1 to 3 of Article XVI (Transparency of Procurement Information)

Article XVII (Disclosure of Information)

Article XVIII (Domestic Review Procedures)

## PART 2

Scope of application

### SECTION A

European Union

In accordance with Articles 10.2 and 10.3, Chapter 10 applies, in addition to the procurement covered by the annexes of the European Union to Appendix I to the GPA, to the procurement covered by this Section other than procurement by the entities set out in paragraph 2 which are subject to the rules specified in Note (b) to that paragraph.

The Notes in Annexes 1 to 7 of the European Union to Appendix I to the GPA also apply to the procurement covered by this Section, unless otherwise provided for in this Section.

1. Central government authorities

Procurement of goods and services as set out in Annexes 4 to 6 of the European Union to Appendix I to the GPA, and in paragraphs 4 and 5 of this Section, by the following central government entities of the Member States of the European Union:

- (1) National office "Fire Safety and Protection of the Population" (Bulgaria)
- (2) Agence pour la garantie du droit des mineurs (France)
- (3) Ecole du Louvre (France)
- (4) Agence française de lutte contre le dopage (France)
- (5) Autorité de sûreté nucléaire (France)
- (6) Commission d'accès aux documents administratifs (France)

- (7) Commission nationale du débat public (France)
- (8) Commission des Participations et des transferts (France)
- (9) Commission de la sécurité des consommateurs (France)
- (10) Commission des sondages (France)
- (11) Conseil supérieur de l'audiovisuel (France)
- (12) Ministère d'État (Luxembourg)
- (13) Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Slovakia)

with regard to procurement equal to or above the following thresholds:

- (i) 130,000 SDR for procurement of goods and services
- (ii) 5,000,000 SDR for procurement of construction services (CPC 51)

## 2. Sub-central government authorities

Local administrative units as defined in Annex III to Regulation (EC) No 1059/2003 of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 on the establishment of a common classification of territorial units for statistics (NUTS), with a population of between 200,000 and 499,999 inhabitants

Procurement of goods and services as set out in Annexes 4 and 5 of the European Union to the Appendix I to the GPA, and in paragraphs 4 and 5 of this Section by the entities referred to in the previous sentence equal to or above the following thresholds:

- (i) 200,000 SDR for procurement of goods and services
- (ii) 400,000 SDR for procurement of goods and services listed in paragraph 4 of this Section

Notes to paragraph 2:

- (a) The number of inhabitants of a local administrative unit is determined through the data transmitted annually by each Member State to the European Commission pursuant to Article 4 of Regulation (EC) No 1059/2003, which are published by EUROSTAT on the following website: <http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/local-administrative-units>.
- (b) The commitment with regard to procurement covered by this paragraph, applies solely to the application of the general principles as set out in paragraphs 1 and 2 of Article IV of the GPA, as well as to the application of provisions relating to the access to domestic review procedures in Article XVIII of the GPA and Articles 10.3 to 10.12.

3. Bodies governed by public law that are hospitals or universities

Procurement of goods and services as set out in Annexes 4 to 6 of the European Union to Appendix I to the GPA, and in paragraphs 4 and 5 of this Section, by bodies governed by public law, as defined in paragraph 2.a of Annex 2 of the European Union to Appendix I to the GPA, that are hospitals or universities provided that the value of those procurements equals or exceeds the following thresholds:

- (i) 200,000 SDR for procurement of goods and services
- (ii) 5,000,000 SDR for procurement of construction services (CPC 51)

The bodies governed by public law that are hospitals or universities and qualify as covered entities are described for each Member State of the European Union as body or by category in the following indicative list:

BELGIUM

- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai

- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande –  
Universitaire instellingen van publiek recht afgangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française –  
Universitaire instellingen van publiek recht afgangende van de Franse Gemeenschap
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Universitair Ziekenhuis Gent
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse interuniversitaire Raad

#### BULGARIA

- (1) State Universities, established pursuant to Article 13 of the "Закон за висшето образование" (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):
- Аграрен университет – Пловдив (Agricultural University – Plovdiv)
  - Великотърновски университет "Св. св. Кирил и Методий" (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)

- Висше военноморско училище "Н. Й. Вапцаров" – Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy – Varna)
- Висше строително училище "Любен Каравелов" – София (Civil Engineering Higher School "Lyuben Karavelov" – Sofia)
- Висше транспортно училище "Тодор Каблешков" – София (Higher School of Transport "Todor Kableshkov" – Sofia)
- Икономически университет – Варна (University of Economics – Varna)
- Лесотехнически университет - София (University of Forestry – Sofia)
- Медицински университет "Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов" – Варна (Medical University "Prof. D-r Paraskev Stoyanov" – Varna)
- Медицински университет – Плевен (Medical University – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (Medical University – Plovdiv)
- Медицински университет – София (Medical University – Sofia)
- Минно-геоложки университет "Св. Иван Рилски" – София (University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" – Sofia)
- Национален военен университет "Васил Левски" – Велико Търново (National Military University "Vasil Levski" – Veliko Tarnovo)
- Пловдивски университет "Паисий Хилендарски" (Plovdiv University "Paisiy Hilendarski")
- Русенски университет "Ангел Кънчев" (Ruse University "Angel Kanchev")

- Софийски университет "Св. Климент Охридски" (Sofia University "St. Kliment Ohridski")
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies – Sofia)
- Технически университет – Варна (Technical University – Varna)
- Технически университет – Габрово (Technical University – Gabrovo)
- Технически университет – София (Technical University – Sofia)
- Тракийски университет - Стара Загора (Trakia University – Stara Zagora)
- Университет "Проф. д-р Асен Златаров" – Бургас (University "Prof. D-r Asen Zlatarov" – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (University of National and World Economy – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy – Sofia)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (University of Food Technologies – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (University of Chemical Technology and Metallurgy – Sofia)

- Шуменски университет "Епископ Константин Преславски" (Shumen University "Konstantin Preslavski")
  - Югозападен университет "Неофит Рилски" – Благоевград (South-West University "Neofit Rilski" – Blagoevgrad)
- (2) State or municipal medical institutions referred to in Article 3(1) of the "Закон за лечебните заведения" (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)
- (3) Medical institutions referred to in Article 5(1) of the "Закон за лечебните заведения" (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):
- Болница "Лозенец" (Hospital "Lozenets")
  - Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions to the Ministry of Justice)
  - Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions to the Ministry of Transport)

- (4) Legal persons of a non-commercial character established for the purpose of meeting needs of general interest providing health services or higher education services or carrying out research activities pursuant to the "Закон за юридическите лица с нестопанска цел" (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), and satisfying the conditions of paragraph 1, item 21 of the "Закон за обществените поръчки" (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004)

#### CZECH REPUBLIC

Universities and other legal entities established by a special Act which for their operation and in compliance with budget regulations use money from the state budget, state funds, contributions of international institutions, district authority budget, or budgets of self-governing territorial divisions, and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

#### DENMARK

Categories:

- (1) Andre forvaltningssubjekter (other public administrative bodies) providing health services or higher education services or carrying out research activities

- (2) Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universities, see Consolidation Act nr. 1368 of 7 December 2007 on universities)

## GERMANY

### Categories:

Authorities, establishments and foundations governed by public law and created by federal, state or local authorities providing health services or higher education services or carrying out research activities:

(1) Authorities

- Wissenschaftliche Hochschulen – (universities)

(2) Establishments and foundations

Non-industrial and non-commercial establishments subject to state control and providing health services or higher education services or carrying out research activities:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (Federal institutions having legal capacity)
- Wohlfahrtsstiftungen – (welfare foundations)

## ESTONIA

- Eesti Kunstiakadeemia
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia
- Eesti Maaülikool
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut
- Tallinna Ülikool
- Tallinna Tehnikaülikool
- Tartu Ülikool

## IRELAND

### Categories:

- (1) Hospitals and similar institutions of a public character
- (2) Colleges and educational institutions of a public character
- (3) Agencies established to provide health services or higher education services or carry out research activities e.g. Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, etc.

- (4) Other public bodies falling within the definition of a body governed by public law and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

## GREECE

### Categories:

- (1) Public entities providing health services or higher education services or carrying out research activities
- (2) Legal persons governed by private law which are State-owned or which regularly receive at least 50 per cent of their annual budget in the form of State subsidies, pursuant to the applicable rules, or in which the State has a capital holding of at least 51 per cent and providing health services or higher education services or carrying out research activities

- (3) Legal persons governed by private law which are owned by legal persons governed by public law, by local authorities of any level, by local associations of "communes" (local administrative areas) or by public enterprises or entities, or by legal persons as referred to in point 2 or which regularly receive at least 50 per cent of their annual budget in the form of subsidies from such legal persons, pursuant to the applicable rules or to their own articles of association, or legal persons as referred to above which have a capital holding of at least 51 per cent in such legal persons governed by public law and providing health services or higher education services or carrying out research activities

## SPAIN

### Categories:

- (1) Bodies and entities governed by public law which are subject to the "Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público", (Spanish State legislation on procurement), in accordance with its Article 3, other than those which are part of the Administración General del Estado (general national administration), the Administración de las Comunidades Autónomas (administration of the autonomous regions) and the Corporaciones Locales (local authorities) and providing health services or carrying out research activities

- (2) Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (administrative entities and common services of the health and social services)

## FRANCE

### Categories:

- (1) National public bodies:
- Ecoles d'architecture
  - Groupements d'intérêt public, for example: Agence EduFrance, ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique), Agence nationale de lutte contre l'illettrisme
- (2) Administrative public bodies at regional, departmental and local level:
- Etablissements publics hospitaliers, for example: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller

## CROATIA

- (1) Higher education public institutions
- (2) Clinical hospitals
- (3) Clinical hospital centres
- (4) Clinics
- (5) National and University Library
- (6) General hospitals
- (7) Polyclinics
- (8) Special hospitals
- (9) University Computing Centre

## ITALY

### Categories:

- (1) Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work)
- (2) Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological observations)
- (3) Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organisations providing health services or higher education services or carrying out research activities services in the public interest)

## CYPRUS

- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου

- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

## LATVIA

Subjects of private law which make purchases according to "Publisko iepirkumu likuma prasībām" and provide health services or higher education services or carry out research activities

## LITHUANIA

- (1) Establishments of research and education (higher education institutions, establishments of scientific research, research and technology parks as well as other establishments and institutions, the activity of which pertains to evaluation or organisation of research and education)
- (2) Higher education establishments
- (3) National establishments of the Lithuanian health care system (individual health care protection establishments, public health protection establishments, establishments of pharmaceutical activities and other health care establishments, etc.)
- (4) Other public and private persons in accordance with the conditions provided for in Article 4 (2) of the Law on Public Procurement ("Valstybės žinios"(Official Gazette) No. 84-2000, 1996; No 4-102, 2006) providing health services or higher education services or carrying out research activities

## LUXEMBOURG

Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

## HUNGARY

### Bodies:

- Egyes költségvetési szervek (certain budgetary organs providing health services or higher education services or carrying out research activities)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (managing bodies of the separate state funds providing health services or higher education services or carrying out research activities)
- A közalapítványok (public foundations providing health services or higher education services or carrying out research activities)

### Categories:

- (1) Organisations established for the purpose of meeting needs in the general interest, not having an industrial or commercial character, and controlled by public entities, or financed, for the most part, by public entities (from public budget) and providing health services or higher education services or carrying out research activities

- (2) Organisations established by law determining their public tasks and operation, controlled by public entities, or financed, for the most part, by public entities from public budget and providing health services or higher education services or carrying out research activities
- (3) Organisations established by public entities for the purpose of providing health services or higher education services or carrying out research activities and controlled by the public entities

#### MALTA

- Institutions under Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)
  - Junior College
  - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology)
  - Università ta' Malta (University of Malta)
  - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)

- Institutions under Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
  - Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)
  - Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)
  - Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)
  - Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority)

## NETHERLANDS

### Bodies:

- Institutions under the Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
  - Universiteit Wageningen – (Wageningen University and Research Centre)
  - Stichting DLO – (Agricultural Research Department)
- Institutions under the Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministry of Education, Culture and Science)

### The competent authorities of:

- (1) Public or publicly funded public private institutions within the meaning of the "Wet Educatie en Beroepsonderwijs" (Law on Education and Vocational Education)

- (2) Publicly funded universities and higher education institutions, the Open University, and the university hospitals, within the meaning of the "Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek" (Law on Higher Education and Scientific Research)

#### AUSTRIA

All bodies under the budgetary control of "the Rechnungshof" (Court of Auditors), except those of an industrial or commercial nature, and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

#### POLAND

- (1) Public universities and academic schools:
- Uniwersytet w Białymstoku
  - Uniwersytet w Gdańsku
  - Uniwersytet Śląski
  - Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
  - Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
  - Katolicki Uniwersytet Lubelski
  - Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
  - Uniwersytet Łódzki

- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski
- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska

- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wroclawska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie

- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
- Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
- Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

- (2) Public research institutions, research and development institutions and other research institutions
- (3) Public Autonomous Health Care Management Units whose founding body is a regional or local self-government or association thereof

## PORTUGAL

- (1) Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (Public institutions without commercial or industrial character) providing health services or higher education services or carrying out research activities
- (2) Serviços públicos personalizados – (Public services having legal personality) providing health services or higher education services or carrying out research activities
- (3) Fundações públicas – (Public foundations) providing health services or higher education services or carrying out research activities
- (4) Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (Public institutions for education, scientific research and health)

## ROMANIA

- Academia Română (Romanian Academy)
- Scoala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for Industry Personnel Busteni)
- Centrul de Formare și Management București (Management and Formation Centre for Commerce Bucharest)
- Universități de Stat (State Universities)
- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (hospitals, sanatoriums, clinics, medical units, legal-medical institutes, ambulance stations)

## SLOVENIA

- (1) Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Public institutes in the area of child care, education and sport)
- (2) Javni zavodi s področja zdravstva (Public institutes in the area of health care)

- (3) Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Public institutes in the area of science and research)

## SLOVAKIA

Any legal person providing health services or higher education services or carrying out research activities that is constituted or established by a particular legal regulation or administrative measure to the purpose of meeting needs in general interest, not having industrial or commercial character, and at the same time satisfying at least one of the following conditions:

- (a) it is fully or partially financed by a contracting authority, i. e. a government authority, municipality, Self-government Region or another legal person, which satisfies at the same time conditions referred to in paragraph 1, points (4) (a), (b) and (c) of Article 2 of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC;

- (b) it is managed or controlled by a contracting authority, i. e. by a government authority, municipality, Self-government Region or another body governed by public law, which satisfies at the same time conditions referred to in paragraph 1, points (4) (a), (b) and (c) of Article 2 of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC; or
- (c) it is a contracting authority, i. e. a government authority, municipality, Self-government Region or another legal person, which satisfies at the same time the conditions referred to in paragraph 1, points (4) (a), (b) and (c) of Article 2 of Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC, appoints or elects more than one half of the members of its managerial or supervisory board.

#### FINLAND

Public or publicly controlled bodies and undertakings, except those of an industrial or commercial nature, and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

## SWEDEN

All non-commercial bodies whose public contracts are subject to supervision by the Swedish Competition Authority and providing health services or higher education services or carrying out research activities.

## UNITED KINGDOM

Categories:

- (1) Universities and colleges financed for the most part by other contracting authorities
- (2) Research Councils
- (3) National Health Service Strategic Health Authorities

#### 4. Procurement of railway-related goods and services

- (a) Procurement of railway facilities (CPV 3494) by procuring entities whose procurement is covered by Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and repealing Directive 2004/17/EC, which are contracting authorities covered by Annexes 1 and 2 of the European Union to Appendix I to the GPA, or public undertakings as defined in Annex 3 of the European Union to Appendix I to the GPA, and which provide or operate networks providing a service to the public in the field of transport by railways
- (b) Procurement of goods falling under CPV 3462 by procuring entities whose procurement is covered by the Directive 2014/25/EU, which are contracting authorities covered by Annexes 1 and 2 of the European Union to Appendix I to the GPA, or public undertakings as defined in Annex 3 of the European Union to Appendix I to the GPA, and which provide or operate networks providing a service to the public in the field of transport by urban railway, automated systems, tramway, trolley bus, bus or cable
- (c) Indicative lists of procuring entities and public undertakings referred to in subparagraphs (a) and (b) are provided for in Annex 3 of the European Union to Appendix I to the GPA

(d) The commitments referred to in subparagraphs (a) and (b) apply if the value of the procurement is equal to or above the following thresholds:

(i) 400,000 SDR for procurement of goods and services

(ii) 5,000,000 SDR for procurement of construction services (CPC 51)

These commitments shall enter into force one year after the date of entry into force of this Agreement, or on 6 July 2019, whichever date is the later.

Note to paragraph 4:

CPV refers to the Common Procurement Vocabulary of the European Union, as defined by Regulation (EC) No 2195/2002 of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 on the Common Procurement Vocabulary (CPV), last amended by Commission Regulation (EC) No 213/2008 of 28 November 2007.

CPV 3494 (Railway equipment) comprises:

34941 Rails and accessories	349411 Rods
	349412 Track rails
	349413 Tramline
	349415 Crossheads
	349416 Crossovers
	349418 Railway points
34942 Signalling equipment	349421 Signal posts
	349422 Signalling boxes
34943 Train-monitoring system	
34944 Points heating system	
34945 Track-alignment machinery	

34946	Railway-track construction materials and supplies	349461	Railway-track construction materials	3494611	Rails	
		349462	Railway-track construction supplies	3494621	Current-conducting rails	34946121 Fishplates and sole plates 34946122 Check rails
34947	Sleepers and parts of sleepers	349471	Sleepers	3494622	Switch blades, crossing frogs, point rods and crossing pieces	34946221 Switch blades 34946222 Crossing frogs 34946223 Point rods 34946224 Crossing pieces
				3494623	Rail clips, bedplates and ties	34946231 Rail clips 34946232 Bedplates and ties
				3494624	Chairs and chair wedges	
				349472	Parts of sleepers	

CPV 3462 (Rolling stock) comprises:

34621	Railway maintenance or service vehicles, and railway freight wagons	346211	Railway freight wagons
		346212	Railway maintenance or service vehicles
34622	Railway and tramway passenger coaches, and trolleybuses	346221	Tramway passenger coaches
		346222	Railway passenger coaches
		346223	Trolleybuses
		346224	Railway carriages
		346225	Luggage vans and special-purpose vans

## 5. Services

Procurement of the following services, in addition to the services listed under Annex 5 of the European Union to Appendix I to the GPA:

- (a) for entities covered under Annex 1 of the European Union to Appendix I to the GPA or under paragraph 1 of this Section:
  - Food serving services and Beverage serving services (CPC 642, 643)
  - Telecommunications related services (CPC 754)
  - Photographic services (CPC 87501 to 87503, 87505, 87507, 87509)
  - Packaging services (CPC 876)
  - Other business services (CPC 87901, 87903, 87905 to 87907)
  
- (b) for entities covered under Point 1 of Annex 2 of the European Union to Appendix I to the GPA or under paragraph 2 of this Section:
  - Beverage serving services (CPC 643)
  - General management consulting services (CPC 86501)
  - Financial management consulting services (except business tax) (CPC 86502)

- Marketing management consulting services (CPC 86503)
- Human resources management consulting services (CPC 86504)
- Production management consulting services (CPC 86505)
- Other management consulting services (CPC 86509)

(c) for all covered entities:

- Real estate services on a fee or contract basis (CPC 8220)

Note to paragraph 5:

Food serving services (CPC 642) and beverage serving services (CPC 643) contracts are covered by the national treatment regime for the suppliers and service providers of Japan, provided that their value equals or exceeds EUR 750,000 when they are awarded by procuring entities covered under Annexes 1 and 2 of the European Union to Appendix I to the GPA or under paragraphs 1 and 2 of this Section, and that their value equals or exceeds EUR 1,000,000 when they are awarded by procuring entities covered under Annex 3 of the European Union to Appendix I to the GPA.

## SECTION B

### Japan

In accordance with Articles 10.2 and 10.3, Chapter 10 applies, in addition to the procurement covered by Japan's annexes to Appendix I to the GPA, to the procurement covered by this Section other than procurement by the entities set out in paragraph 2 which are subject to special rules specified in that paragraph.

The Notes in Japan's Annexes 1 to 7 to Appendix I to the GPA also apply to the procurement covered by this Section, unless otherwise provided for in this Section.

1. Procurement in relation to Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA (the Sub-Central Government Entities)

In addition to procurement by the entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA:

- (a) Procurement by Kumamoto-shi of goods and services specified in Japan's Annexes 4 to 6 to Appendix I to the GPA. The thresholds for the procurement are those set out in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA.

- (b) Procurement of goods and services specified in Japan's Annexes 4 to 6 to Appendix I to the GPA by the local independent administrative agencies. The thresholds for the procurement are as those set out in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA.

Note to subparagraph (b)

In order to ensure the implementation of commitments by the local independent administrative agencies in this subparagraph, the Government of Japan, in tandem with local governments, shall take measures under the laws and regulations of Japan.

For the purpose of this subparagraph, "local independent administrative agency" means a local independent administrative agency which is covered by the Local Independent Administrative Agency Act (Law No. 118 of 2003), and established by a single entity listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA or Kumamoto-shi under the Act.

For reference purposes, the list of local independent administrative agencies covered by this subparagraph as of 1 February 2018 is as follows:

- (1) Hokkaido Research Organization
- (2) Sapporo Medical University
- (3) Aomori Prefectural Industrial Technology Research Center

- (4) Aomori University of Health and Welfare
- (5) Iwate Industrial Research Institute
- (6) Iwate Prefectural University
- (7) Miyagi Children's Hospital
- (8) Miyagi Prefectural Hospital Organization
- (9) Miyagi University
- (10) Akita International University
- (11) Akita Prefectural Organization on Development and Disability
- (12) Akita Prefectural Hospital Organization
- (13) Akita Prefectural University
- (14) Yamagata Prefectural Public University Corporation
- (15) Yamagata Prefectural University of Health Sciences
- (16) Fukushima Medical University
- (17) The University of Aizu
- (18) Tochigi Cancer Center
- (19) Saitama Prefectural University
- (20) Tokyo Metropolitan Geriatric Hospital and Institute of Gerontology
- (21) Tokyo Metropolitan Industrial Technology Research Institute
- (22) Tokyo Metropolitan University
- (23) Kanagawa Institute of Industrial Science and Technology
- (24) Kanagawa Prefectural Hospital Organization

- (25) Niigata College of Nursing
- (26) University of Niigata Prefecture
- (27) Toyama Prefectural University
- (28) Ishikawa Prefectural Public University Corporation
- (29) Fukui Prefectural University
- (30) Yamanashi Prefectural Hospital Organization
- (31) Yamanashi Prefectural University
- (32) Nagano Prefectural Hospital Organization
- (33) Gifu College of Nursing
- (34) Gifu Prefectural General Medical Center
- (35) Gifu Prefectural Gero Hospital
- (36) Gifu Prefectural Tajimi Hospital
- (37) Shizuoka Prefectural Hospital Organization
- (38) Shizuoka Prefectural University Corporation
- (39) Shizuoka University of Art and Culture
- (40) Aichi Public University Corporation
- (41) Mie Prefectural College of Nursing
- (42) Mie Prefectural General Medical Center
- (43) The University of Shiga Prefecture
- (44) Kyoto Prefectural Public University Corporation
- (45) Osaka Prefectural Hospital Organization

- (46) Osaka Prefecture University
- (47) Research Institute of Environment, Agriculture and Fisheries, Osaka Prefecture
- (48) University of Hyogo
- (49) Nara Medical University
- (50) Nara Prefectural Hospital Organization
- (51) Nara Prefectural University
- (52) Wakayama Medical University
- (53) Tottori Institute of Industrial Technology
- (54) The University of Shimane
- (55) Okayama Prefectural University
- (56) Okayama Psychiatric Medical center
- (57) Prefectural University of Hiroshima
- (58) Yamaguchi Prefectural Hospital Organization
- (59) Yamaguchi Prefectural Industrial Technology Institute
- (60) Yamaguchi Prefectural University
- (61) Tokushima Prefecture Naruto Hospital
- (62) Ehime Prefectural University of Health Sciences
- (63) Kochi Prefectural Public University Corporation
- (64) Fukuoka Prefectural University
- (65) Fukuoka Women's University
- (66) Kyushu Dental University

- (67) Saga-Ken Medical Centre Koseikan
- (68) Nagasaki Prefectural University Corporation
- (69) Prefectural University of Kumamoto
- (70) Oita Prefectural College of Arts and Culture
- (71) Oita University of Nursing and Health Sciences
- (72) Miyazaki Prefectural Nursing University
- (73) Osaka City Hospital Organization
- (74) Osaka City University
- (75) Nagoya City University
- (76) Kyoto City Hospital Organization
- (77) Kyoto City University of Arts
- (78) Kyoto Municipal Institute of Industrial Technology and Culture
- (79) Yokohama City University
- (80) Kobe City Hospital Organization
- (81) Kobe City University of Foreign Studies
- (82) The University of Kitakyushu
- (83) Sapporo City University
- (84) Fukuoka City Hospital Organization
- (85) Hiroshima City Hospital Organization
- (86) Hiroshima City University
- (87) Shizuoka City Shizuoka Hospital

- (88) Sakai City Hospital Organization
- (89) Okayama City General Medical Center.

- (c) Notwithstanding Note 5 to Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA, for the purposes of Chapter 10, procurement related to the production, transport or distribution of electricity by the sub-central government entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA and by Kumamoto-shi shall be covered. The thresholds for the procurement are those set out in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA.

For reference purposes, the list of sub-central government entities who produce, transport or distribute electricity as of 1 February 2018 is as follows:

- (1) Hokkaido
- (2) Iwate-ken
- (3) Akita-ken
- (4) Yamagata-ken
- (5) Tochigi-ken
- (6) Gunma-ken
- (7) Tokyo-to
- (8) Kanagawa-ken
- (9) Niigata-ken

- (10) Toyama-ken
- (11) Yamanashi-ken
- (12) Nagano-ken
- (13) Mie-ken
- (14) Kyoto-fu
- (15) Hyogo-ken
- (16) Tottori-ken
- (17) Shimane-ken
- (18) Okayama-ken
- (19) Yamaguchi-ken
- (20) Tokushima-ken
- (21) Ehime-ken
- (22) Kochi-ken
- (23) Fukuoka-ken
- (24) Kumamoto-ken
- (25) Oita-ken
- (26) Miyazaki-ken
- (27) Yokohama-shi
- (28) Kitakyushu-shi

Note to paragraph 1:

Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA and this paragraph refer to all prefectural governments entitled "To", "Do", "Fu" and "Ken", and all designated cities entitled "Shitei-toshi", covered by the Local Autonomy Law (Law No. 67 of 1947) of Japan as of 1 February 2018.

## 2. Procurement by Core Cities

With regard to the procurements in the process of open tendering by Core Cities of Japan, suppliers of the European Union shall be accorded treatment no less favorable than that accorded to locally established suppliers, including, if and where such exist, access to any review procedures available to locally established suppliers. Any obligations in Chapter 10 other than this paragraph do not apply to Core Cities of Japan.

Notes to paragraph 2:

- (a) "Core City" means a city defined by paragraph 1 of Article 252-22 of the Local Autonomy Law of Japan (Law No. 67 of 1947).

- (b) For the purpose of this paragraph, "locally established supplier" means a supplier who is qualified with respect to the location of an establishment in accordance with Article 167-5-2 of the Cabinet Order of the Local Autonomy Law of Japan (Cabinet Order No. 16 of 1947).
- (c) The same thresholds and coverage of goods and services as those for the entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA, including the Notes to that Annex, apply to procurement covered by this paragraph. However, procurement of goods and services related to the operational safety of transportation shall be open to suppliers of the European Union one year after the date of the entry into force of this Agreement or on 6 July 2019, whichever date is the later.
- (d) This paragraph does not apply to the procurement of construction services (CPC 51).

- (e) For the purpose of this paragraph, "supplier of the European Union" means, in case of a juridical person, a juridical person of the European Union. In case where the supplier is a juridical person owned or controlled by a natural or juridical person of a third country or Japan, and that person would substantively benefit from this paragraph and undermine the attainment of the objectives of Chapter 10, Japan may deny the benefits of this paragraph to that supplier. For the purpose of this paragraph, the definitions contained in subparagraphs (l) to (n) of Article 8.2 apply.
- (f) This paragraph does not prevent Core Cities of Japan from establishing their policy plan to encourage local small and medium-sized enterprises to participate in procurement procedures.

3. Procurement in relation to Japan's Annex 3 to Appendix I to the GPA (Other Entities)

- (a) With regard to the procurement of goods and services by the entities listed in Group B of Japan's Annex 3 to Appendix I to the GPA, the following thresholds apply:
  - (i) 100,000 SDR for goods

- (ii) 100,000 SDR for services specified in Japan's Annex 5 to Appendix I to the GPA other than architectural, engineering and other technical services related to construction services
  
- (b) In addition to the procurement by entities listed in Group B of Japan's Annex 3 to Appendix I to the GPA, procurement of goods and services specified in Japan's Annexes 4 to 6 to Appendix I to the GPA by the following entities:
  - (1) Agriculture, Forestry and Fisheries Credit Foundations
  - (2) Information-technology Promotion Agency
  - (3) Japan Community Health care Organization
  - (4) National Agency for Automotive Safety and Victims' Aid
  - (5) Organization for Environment Improvement around International Airport
  - (6) Pharmaceutical and Medical Devices Agency

Note to paragraph 3:

With regard to procurement of goods and services by the entities referred to in subparagraph (b), the thresholds set out in subparagraph (a) apply.

4. Procurement of goods and services related to the operational safety of transportation

Procurement of goods and services related to the operational safety of transportation by the entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA covered by Note 4 to that Annex and the entities listed in Japan's Annex 3 to Appendix I to the GPA covered by Note 3.a. to that Annex (Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company and Tokyo Metro Co., Ltd.) shall be open to suppliers of the European Union. This commitment shall enter into force one year after the date of the entry into force of this Agreement or on 6 July 2019, whichever date is the later.

For the purpose of this paragraph, the thresholds for the procurement by the entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA are those set out in that Annex, while the thresholds for the procurement of goods and services (other than construction services and architectural, engineering and other technical services) by the five entities referred to in the first sentence of this paragraph are 400,000 SDR.

## 5. Services

In addition to the services listed in Japan's Annex 5 to Appendix I to the GPA, Chapter 10 applies to the following services, which are identified in accordance with CPC:

(a) for procurement by entities listed in Japan's Annex 1 to Appendix I to the GPA:

754	Telecommunications related services
812	Insurance (including reinsurance) and pension fund services, except compulsory social security services
87201	Executive search services
87202	Placement services of office support personnel and other workers
87204	Supply services of domestic help personnel
87205	Supply services of other commercial or industrial workers
87206	Supply services of nursing personnel

- 87209 Supply services of other personnel
- 87501 Portrait photography services
- 87502 Advertising and related photography services
- 87503 Action photography services
- 87505 Photography processing services
- 87506 Motion picture processing services not related to the motion picture and television industries
- 87507 Restoration, copying and retouching services of photography
- 87509 Other photographic services
- 87901 Credit reporting services
- 87902 Collection agency services
- 87903 Telephone answering services
- 87905 Translation and interpretation services
- 87906 Mailing list compilation and mailing services
- 87907 Specialty design services

- (b) for procurement by entities listed in Japan's Annex 2 to Appendix I to the GPA and Kumamoto-shi:

643	Beverage serving services
83106	
to 83108	Leasing or rental services concerning agricultural machinery and equipment without operator
83203	Leasing or rental services concerning furniture and other household appliances
83204	Leasing or rental services concerning pleasure and leisure equipment
83209	Leasing or rental services concerning other personal or household goods
86501	General management consulting services
86502	Financial management consulting services (except business tax)
86503	Marketing management consulting services
86504	Human resources management consulting services
86505	Production management consulting services
86509	Other management consulting services

---

## ANNEX 14-A

### LAWS AND REGULATIONS OF THE PARTIES RELATED TO GEOGRAPHICAL INDICATIONS

#### PART 1

##### Laws and regulations of the European Union

- Regulation (EU) No 251/2014 of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of aromatised wine products and repealing Council Regulation (EEC) No 1601/91
  
- Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 establishing a common organisation of the markets in agricultural products and repealing Council Regulations (EEC) No 922/72, (EEC) No 234/79, (EC) No 1037/2001 and (EC) No 1234/2007

- Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs
- Regulation (EC) No 110/2008 of the European Parliament and of the Council of 15 January 2008 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of spirit drinks and repealing Council Regulation (EEC) No 1576/89

## PART 2

### Laws and regulations of Japan

- The Act on Securing of Liquor Tax and on Liquor Business Associations (Law No. 7 of 1953) and the Notice on Establishing Indication Standards Concerning Geographical Indications for Liquor (National Tax Agency Notice No. 19 of 2015) issued under the Act
  - The Act on Protection of the Names of Specific Agricultural, Forestry and Fishery Products and Foodstuffs (Law No. 84 of 2014)
-

## ANNEX 14-B

### LIST OF GEOGRAPHICAL INDICATIONS<sup>1</sup>

#### PART 1

Geographical indications for agricultural products

#### SECTION A

The European Union<sup>2</sup>

#### AUSTRIA

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Steirischer Kren	シュタイリッシャー・ク レン	Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [horseradish]

---

<sup>1</sup> Where a geographical indication is presented as follows: "Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi", this means that both terms can be used together, or each one on its own.

<sup>2</sup> Agricultural products listed in this Section are categorised under Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Steirisches Kürbiskernöl	シュタイリッシエス・キユルビスケルネール	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [pumpkin seed oil]
Tiroler Speck	ティローラー・シュペック	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham]

#### BELGIUM

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Beurre d'Ardenne	ブール・ダルデンヌ	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [butter]
Jambon d'Ardenne	ジャンボン・ダルデンヌ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham]

#### CYPRUS

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Λουκούμι Γεροσκήπου (Transliteration into Latin alphabet: Loukoumi Geroskipou)	ルクミ・イエロスキプ	Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares [confectionery]

## CZECH REPUBLIC

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Žatecký chmel	ジャテツキー・フメル	Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [hops]

## DENMARK

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Danablu	ダナブル	Cheeses [blue cheese]

## FRANCE

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Brie de Meaux <sup>1</sup>	ブリー・ド・モー	Cheeses [soft cow milk cheese]
Camembert de Normandie <sup>2</sup>	カマンベール・ド・ノルマンディ	Cheeses [soft cow milk cheese]

---

<sup>1</sup> For greater certainty, the protection of the individual component "brie" of the multi-component geographical indication "Brie de Meaux" is not sought.

<sup>2</sup> For greater certainty, the protection of the individual component "camembert" of the multi-component geographical indication "Camembert de Normandie" is not sought.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	カナル・ア・フォアグ ラ・ド・スウドウエスト (シャロス、ガスコニ ユ、ジェルス、ランド、 ペリゴール、ケルシー)	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [duck meat and fresh liver]
Comté <sup>1</sup>	コンテ	Cheeses [hard cow milk cheese]
Emmental de Savoie <sup>2</sup>	エメンタール・ド・サヴ オワ	Cheeses [hard cow milk cheese]

---

<sup>1</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>2</sup> For greater certainty, the protection of the individual component "emmental" of the multi-component geographical indication "Emmental de Savoie" is not sought.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute Provence	ウィール・エサンスイエ ル・ド・ラヴァンド・ ド・オート・プロヴァン ス / エサンス・ド・ラヴ アンド・ド・オート・プ ロヴァンス	Essential oils
Huîtres Marennes Oléron	ウィートウル・マレン ヌ・オレロン	Fresh fish, molluscs, and crustaceans and products derived therefrom [non processed molluscs /oysters]
Jambon de Bayonne	ジャンボン・ド・バイヨ ンヌ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham]
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi- cuits	プルノー・ダジャン / プ ルノー・ダジャン・ミキ ュイ	Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [dried plums/prunes]
Reblochon / Reblochon de Savoie	ルブロション / ルブロシ ョン・ド・サヴォワ	Cheeses [hard cow milk cheese]
Roquefort <sup>1</sup>	ロックフォール	Cheeses [blue sheep milk cheese]

<sup>1</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

GERMANY

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Hopfen aus der Hallertau	ホップヘン・アウス・デア・ハラータウ	Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [hops]
Lübecker Marzipan	リューベッカー・マジパン	Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares [confectionery]
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste <sup>1</sup>	ニュルンベルガー・ブラートブルスト / ニュルンベルガー・ローストブラートブルスト	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [preparations from pork / sausage]
Nürnberger Lebkuchen	ニュルンベルガー・レープクーヘン	Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares [biscuits]

GREECE

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Φέτα (Transliteration into Latin alphabet: Feta)	フェタ	Cheeses [soft mixed milk cheese]

<sup>1</sup> The protection of the geographical indication "Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste" under this Agreement is sought in respect of the compound geographical indication name and not in respect of individual terms.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Ελιά Καλαμάτας (Transliteration into Latin Alphabet: Elia Kalamatas) <sup>1</sup>	エリヤ・カラマタス	Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [table olives]
Μαστίχα Χίου (Transliteration into Latin Alphabet: Masticha Chiou)	マスティハ・ヒウ	Natural gums and resins [natural gum]
Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Transliteration into Latin alphabet: Sitia Lasithiou Kritis)	シティア・ラシティウ・クリティス	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]

#### HUNGARY

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	セゲディ・サラミ / セゲディ・テーリサラミ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [other cured meats/salamis]

<sup>1</sup> For greater certainty, varietal names containing or consisting of "Kalamata" may continue to be used on similar goods, provided that the consumer is not misled on the nature of such term or the precise origin of the good.

ITALY

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Aceto Balsamico di Modena	アチェート・バルサミ コ・ディ・モデナ	Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [wine vinegar]
Aceto balsamico tradizionale di Modena	アチェート・バルサミ コ・トラディツィオナー レ・ディ・モデナ	Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [wine vinegar]
Asiago <sup>1/2</sup>	アジアーゴ	Cheeses [hard cow milk cheese]
Bresaola della Valtellina	ブレザオラ・デッラ・ヴ アルテッリーナ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [dry cured beef meat]

<sup>1</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>2</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 1 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Fontina <sup>1/2</sup>	フォンティーナ	Cheeses [hard cow milk cheese]
Gorgonzola <sup>3</sup>	ゴルゴンゾーラ	Cheeses [blue cow milk cheese]
Grana Padano <sup>4/5</sup>	グラナ・パダーノ	Cheeses [hard cow milk cheese]
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	メーラ・アルト・アディ ジェ / スティロール・アプ フェル	Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [apples]
Mortadella Bologna <sup>6</sup>	モルタデッラ・ボローニ ヤ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [preparations from pork/sausage]

<sup>1</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>2</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 1 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018.

<sup>3</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 1 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018.

<sup>4</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>5</sup> The protection of the individual component "grana" of the multi-component geographical indication "Grana Padano" is not sought.

<sup>6</sup> The protection of the geographical indication "Mortadella Bologna" under this Agreement is sought in respect of the compound geographical indication name and not in respect of individual terms.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Mozzarella di Bufala Campana <sup>1/2</sup>	モッツアレラ・ディ・ブファラ・カンパーナ	Cheeses [soft buffalo milk cheese]
Parmigiano Reggiano <sup>3/4</sup>	パルミジャーノ・レッジーヤノ	Cheeses [hard cow milk cheese]
Pecorino Romano <sup>5</sup>	ペコリーノ・ロマーノ	Cheeses [hard sheep milk cheese]
Pecorino Toscano <sup>6/7</sup>	ペコリーノ・トスカーノ	Cheeses [hard sheep milk cheese]

<sup>1</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>2</sup> For greater certainty, the protection of the components "mozzarella" and "mozzarella di bufala" of the multi-component geographical indication "Mozzarella di Bufala Campana" is not sought.

<sup>3</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>4</sup> The provisions of Sub-Section 3 of Section B of Chapter 14 shall in no way prejudice the right of any person to use or to register in Japan a trademark containing or consisting of the term "parmesan" in respect of hard cheeses. This does not apply in respect of any use that would mislead the public as to the geographical origin of the good.

<sup>5</sup> The protection of the geographical indication "Pecorino Romano" under this Agreement is sought in respect of the compound geographical indication name and not in respect of individual terms.

<sup>6</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>7</sup> The protection of the individual component "pecorino" of the multi-component geographical indication "Pecorino Toscano" is not sought.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Prosciutto di Parma <sup>1</sup>	プロシュット・デイ・パ ルマ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [dry cured pork ham]
Prosciutto di San Daniele	プロシュット・デイ・サ ン・ダニエレ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [dry cured pork ham]
Prosciutto Toscano	プロシュット・トスカー ノ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [dry cured pork ham]
Provolone Valpadana <sup>2</sup>	プロヴォローネ・ヴァル パダーナ	Cheeses [soft cow milk cheese]
Taleggio <sup>3</sup>	タレッジョ	Cheeses [soft cow milk cheese]
Zampone Modena	ザンポーネ・モデナ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [preparations from pork]

<sup>1</sup> Sub-Section 3 of Section B of Chapter 14 does not apply to the protection of this geographical indication, while it has been registered by Japan in accordance with the law of Japan listed in Annex 14-A.

<sup>2</sup> For greater certainty, the protection of the individual component "provolone" of the multi-component geographical indication "Provolone Valpadana" is not sought.

<sup>3</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

## NETHERLANDS

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Edam Holland <sup>1/2</sup>	エダム・ホラント	Cheeses [hard cow milk cheese]
Gouda Holland <sup>3/4</sup>	ゴーダ・ホラント	Cheeses [hard cow milk cheese]

## PORTUGAL

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Pêra Rocha do Oeste <sup>5</sup>	ペラ・ロッシヤ・ドウ・オ エステ	Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [pears]
Queijo S. Jorge	ケイジョ・サン・ジヨルジ ユ	Cheeses [hard cow milk cheese]

<sup>1</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>2</sup> For greater certainty, the protection of the individual component "edam" of the multi-component geographical indication "Edam Holland" is not sought.

<sup>3</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

<sup>4</sup> For greater certainty, the protection of the individual component "gouda" of the multi-component geographical indication "Gouda Holland" is not sought.

<sup>5</sup> For greater certainty, varietal names containing or consisting of "Rocha" may continue to be used on similar goods, provided that the consumer is not misled on the nature of such term or the precise origin of the good.

SPAIN

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Aceite del Bajo Aragón	アセイテ・デル・バホ・アラゴン	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]
Antequera	アンテケラ	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]
Azafrán de la Mancha	アサフラン・デ・ラ・マンチャ	Other products of Annex I to the TFEU (spices etc.) [saffron]
Baena	バエナ	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians <sup>1</sup>	シトリコス・バレンシアノス / シトリックス・バレンシアンズ	Fruit, vegetables and cereals, fresh or processed [oranges, clementines, lemons]
Guijuelo	ギフエロ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham]
Idiazabal	イディアサバル	Cheeses [hard sheep milk cheese]
Jabugo	ハブーゴ	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham]

<sup>1</sup> For greater certainty, varietal names containing or consisting of "Valencia" may continue to be used on similar goods, provided that the consumer is not misled on the nature of such term or the precise origin of the good.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	ハモン・デ・テルエル / パレタ・デ・テルエル	Meat products (cooked, salted, smoked, etc.) [pork ham]
Jijona	ヒホナ	Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares [confectionery]
Mahón-Menorca	マオン・メノルカ	Cheeses [hard mixed milk cheese]
Priego de Córdoba	プリエゴ・デ・コルドバ	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]
Queso Manchego <sup>1</sup>	ケソ・マンチェゴ	Cheeses [hard sheep milk cheese]
Sierra de Cazorla	シエラ・デ・カソルラ	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]
Sierra de Segura	シエラ・デ・セグラ	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]
Sierra Mágina	シエラ・マヒナ	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]
Siurana	シウラナ	Oils and fats (butter, margarine, oil, etc.) [olive oil]
Turrón de Alicante	トゥロン・デ・アリカンテ	Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares [confectionery]

<sup>1</sup> Paragraph 5 of Article 14.25 applies to this geographical indication.

UNITED KINGDOM

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Scottish Farmed Salmon	スコティッシュ・ファームド・サーモン	Fresh fish, molluscs, and crustaceans and products derived therefrom [salmon]
West Country farmhouse Cheddar cheese <sup>1</sup>	ウエスト・カントリー・ファームハウス・チェダー・チーズ	Cheeses [hard cow milk cheese]
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	ホワイト・スティルトン・チーズ / ブルー・スティルトン・チーズ	Cheeses [blue cow milk cheese]

<sup>1</sup> For greater certainty, the protection of the individual component "cheddar" of the multi-component geographical indication "West Country farmhouse Cheddar cheese" is not sought.

## SECTION B

### Japan<sup>1</sup>

Name to be protected	Transcription into Latin alphabet (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
あおりカシス	Aomori Cassis	Fruit [black currant]
但馬牛 / 但馬ビーフ	Tajima Gyu / Tajima Beef	Fresh Meat [beef]
神戸ビーフ / 神戸肉 / 神戸牛 / KOBE BEEF	Kobe Beef / Kobe Niku / Kobe Gyu	Fresh Meat [beef]
夕張メロン / YUBARI MELON	Yubari Melon	Vegetables [melon]
八女伝統本玉露 / Traditional Authentic YAME GYOKURO	Yame Dentou Hongyokuro	Beverages other than Alcoholic Beverages [tea leaves]
鹿児島壺造り黒酢	Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu	Seasonings and Soups [black vinegar]

---

<sup>1</sup> Agricultural products listed in this Section are categorised under the Act on Protection of the Names of Specific Agricultural, Forestry and Fishery Products and Foodstuffs (Law No. 84 of 2014) of Japan.

Name to be protected	Transcription into Latin alphabet (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
くまもと県産い草 / KUMAMOTO-IGUSA / KUMAMOTO-RUSH	Kumamoto Kensan Igusa	Other Products of Agricultural Origin (including industrial crops) [rush]
鳥取砂丘らっきょう / ふく べ砂丘らっきょう	Tottori Sakyu Rakkyo / Fukube Sakyu Rakkyo	Vegetables [raw scallion]
三輪素麺	Miwa Somen	Processed Grains [uncooked somen noodles]
市田柿 / ICHIDA GAKI	Ichida Gaki	Processed Fruit [dried Japanese persimmon]
加賀丸いも / KAGAMARUIMO	Kaga Maruimo	Vegetables [Japanese yam]
三島馬鈴薯 / MISHIMA BAREISHO	Mishima Bareisho	Vegetables [potato]
下関ふく / Shimonoseki Fuku	Shimonoseki Fuku	Fish [pufferfish and filefish]
能登志賀ころ柿 / NOTO- SHIKA KOROGAKI	Noto Shika Korogaki	Processed Fruit [dried Japanese persimmon]

Name to be protected	Transcription into Latin alphabet (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
十勝川西長いも / TOKACHI KAWANISHI NAGAIMO	Tokachi Kawanishi Nagaimo	Vegetables [Japanese yam]
十三湖産大和しじみ / Jusankosan Yamato Shijimi	Jusankosan Yamato Shijimi	Shellfish [freshwater clam]
連島ごぼう / TURAJIMA GOBOU	Tsurajima Gobou	Vegetables [burdock]
特産松阪牛 / TOKUSAN MATSUSAKA USHI	Tokusan Matsusaka Ushi	Fresh Meat [beef]
米沢牛 / YONEZAWAGYU	Yonezawa Gyu	Fresh Meat [beef]
西尾の抹茶 / Nishio Matcha	Nishio no Matcha	Beverages other than Alcohol Beverages [green powdered tea]
前沢牛 / MAESAWA BEEF	Maesawa Gyu	Fresh Meat [beef]
くろさき茶豆	Kurosaki Chamame	Vegetables [edamame (green soybean)]
東根さくらんぼ / HIGASHINE CHERRY	Higashine Sakuranbo	Fruit [cherry]
みやぎサーモン / MIYAGI SALMON	Miyagi Salmon	Fish [coho salmon]
大館とんぶり	Odate Tonburi	Processed Vegetables [processed kochia seeds ]
大分かぼす	Oita Kabosu	Fruit [Kabosu (citrus)]
すんき	Sunki	Processed Vegetables [pickled leaves of red turnip]

Name to be protected	Transcription into Latin alphabet (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
田子の浦しらす	Tagonoura Shirasu	Fish [whitebait]
万願寺甘とう	Manganji Amatou	Vegetables [green pepper]
飯沼栗	Iinuma Kuri	Fruit [chestnut]
紀州金山寺味噌	Kisyu Kinzanji Miso	Seasonings and Soups [miso paste]
美東ごぼう	Mitou Gobou	Vegetables [burdock]
木頭ゆず	Kitou Yuzu	Fruit [Yuzu (citrus)]
上庄さといも	Kamisho Satoimo	Vegetables [taro]
琉球もろみ酢	Ryukyu Moromisu	Beverages other than Alcohol Beverages [rice malt vinegar]
若狭小浜小鯛ささ漬	Wakasaobama Kodai Sasazuke	Processed Fish [preserved sea bream]
桜島小みかん	Sakurajima Komikan	Fruit [mandarin (citrus)]
岩手野田村荒海ホタテ	Iwatenodamura Araumi Hotate	Shellfish [scallop]
奥飛騨山之村寒干し大根	Okuhida Yamanomura Kanboshi Daikon	Processed Vegetables [dried radish]
八丁味噌	Hatcho Miso	Seasonings and Soups [miso paste]
堂上蜂屋柿	Dojo Hachiya Gaki	Processed Fruit [dried Japanese persimmon]

Name to be protected	Transcription into Latin alphabet (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
小川原湖産大和しじみ / Lake Ogawara Brackish Water Clam	Ogawarako-san Yamato Shijimi	Shellfish [freshwater clam]
入善ジャンボ西瓜 / NYUZEN JUMBO WATERMELON	Nyuzen Jumbo Suika	Vegetables [watermelon]
香川小原紅早生みかん	Kagawa Obara Beniwase Mikan	Fruit [mandarin (citrus)]
宮崎牛 / Miyazaki Wagyu / Miyazaki Beef	Miyazaki Gyu	Fresh Meat [beef]
近江牛 / OMI BEEF	Omi Gyu	Fresh Meat [beef]
辺塚だいたい	Hetsuka Daidai	Fruit [citrus]
鹿児島黒牛 / KAGOSHIMA WAGYU	Kagoshima Kuroushi	Fresh Meat [beef]

## PART 2

Geographical indications for wine, spirits and other alcoholic beverages

### SECTION A

The European Union<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Goods listed in this Section are categorised under Regulation (EU) No 1151/2012 of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 on quality schemes for agricultural products and foodstuffs, Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 establishing a common organisation of the markets in agricultural products and repealing Council Regulations (EEC) No 922/72, (EEC) No 234/79, (EC) No 1037/2001 and (EC) No 1234/2007, Regulation (EC) No 110/2008 of the European Parliament and of the Council of 15 January 2008 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of spirit drinks and repealing Council Regulation (EEC) No 1576/89 and Regulation (EU) No 251/2014 of the European Parliament and the Council of 26 February 2014 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of aromatised wine products and repealing Council Regulation (EEC) No 1601/91.

## AUSTRIA

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Inländerrum	インレンダーラム	Spirits
Jägertee / Jagertee / Jagatee	イエーゲーテ / ヤーゲーテ / ヤーガテ	Spirits
Korn / Kornbrand <sup>1</sup>	コルン / コルンブランド	Spirits

## BELGIUM

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Genièvre / Jenever / Genever <sup>2</sup>	ジェニエーヴル / ユネーフエル / ジュネフェル	Spirits
Korn / Kornbrand <sup>3</sup>	コルン / コルンブランド	Spirits

<sup>1</sup> Product of Austria, Belgium (German-Speaking Community) or Germany.

<sup>2</sup> Product of Belgium, Germany, France or the Netherlands.

<sup>3</sup> Product of Austria, Belgium (German-Speaking Community) or Germany.

## BULGARIA

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Тракийска низина (Transliteration into Latin Alphabet: Trakijaska nizina)	トラキイスカ・ニズィナ	Wine
Дунавска равнина (Transliteration into Latin alphabet: Dunavska ravnina)	ドゥナフスカ・ラヴニナ	Wine

## CYPRUS

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ジヴァニア / ジヴァニア / ジヴァナ / ジヴァニア	Spirits
Κουμανδάρια (Transliteration into Latin alphabet: Commandaria)	クマンダリア	Wine
Ouzo / Ούζο <sup>1</sup>	ウゾ / ウーゾ	Spirits

<sup>1</sup> Product of Cyprus or Greece.

CZECH REPUBLIC

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Budějovické pivo	ブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Beers
Budějovický měšťanský var	ブジェヨヴィツキー・ムニエシユチャンスキー・ヴァル	Beers
České pivo	チェスキー・ピヴォ	Beers
Českobudějovické pivo	チェスコブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Beers

FINLAND

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frukttlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	スオマライネン・マルヤリコー リ / スオマライネン・ヘデルマ リコーリ / フィンスク・バール リコール / フィンスク・フルク トリコール / フィニッシュ・ベ リー・リキュール / フィニッシ ュ・フルーツ・リキュール	Spirits
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	スオマライネン・ヴォトウカ / フィンスク・ヴォトウカ / ウォ ッカ・オブ・フィンランド	Spirits

## FRANCE

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Alsace / Vin d'Alsace	アルザス / ヴァン・ダルザス	Wine
Armagnac	アルマニヤック	Spirits
Beaujolais	ボジョレー	Wine
Bergerac	ベルジュラック	Wine
Bordeaux	ボルドー	Wine
Bourgogne	ブルゴーニュ	Wine
Calvados <sup>1</sup>	カルバドス	Spirits
Chablis	シャブリ	Wine
Champagne	シャンパーニュ	Wine
Châteauneuf-du-Pape	シャトーヌフ・デュ・パップ	Wine

---

<sup>1</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Cognac / Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes <sup>1</sup>	コニヤック / オドウビイ・ドゥ・コニヤック / オドウビイ・デ・シャラントゥ	Spirits
Corbières	コールビエール	Wine
Coteaux du Languedoc / Languedoc	コトー・デュ・ラングドック / ラングドック	Wine
Côtes de Provence	コート・ドゥ・プロヴァンス	Wine
Côtes du Rhône	コート・デュ・ローヌ	Wine
Côtes du Roussillon	コート・デュ・ルシヨン	Wine
Genièvre / Jenever / Genever <sup>2</sup>	ジェニエーヴル / ユネーフエル / ジュネフェル	Spirits
Graves	グラーブ	Wine
Haut-Médoc	オーメドック	Wine
Margaux	マルゴー	Wine

<sup>1</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018.

<sup>2</sup> Product of Belgium, Germany, France or the Netherlands.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Médoc	メドック	Wine
Minervois	ミネルヴォア	Wine
Pauillac	ポイヤック	Wine
Pays d'Oc	ペイドック	Wine
Pessac-Léognan	ペサック・レオニャン	Wine
Pomerol	ポムロール	Wine
Rhum de la Martinique	ラム・ドウ・ラ・マルティニック	Spirits
Saint-Emilion	サンテミリオン	Wine
Saint-Julien	サンジュリアン	Wine
Sancerre	サンセール	Wine
Saumur	ソミュール	Wine
Sauternes <sup>1</sup>	ソーテルヌ	Wine
Val de Loire	ヴァル・ドウ・ロワール	Wine

<sup>1</sup> Prior use of this geographical indication falls under the exception provided by paragraph 4 of Article 24 of the TRIPS Agreement as referred to in paragraph 2 of Article 14.29.

## GERMANY

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Bayerisches Bier	バイエリッシエス・ビア	Beers
Franken	フランケン	Wine
Genièvre / Jenever / Genever <sup>1</sup>	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Spirits
Korn / Kornbrand <sup>2</sup>	コルン / コルンブランド	Spirits
Mittelrhein	ミッテルライン	Wine
Mosel	モーゼル	Wine
Münchener Bier <sup>3</sup>	ミュンヘナー・ビア	Beers
Rheingau	ラインガウ	Wine
Rheinhessen	ラインヘッセン	Wine

---

<sup>1</sup> Product of Belgium, Germany, France or the Netherlands.

<sup>2</sup> Product of Austria, Belgium (German-Speaking Community) or Germany.

<sup>3</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018.

## GREECE

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Ρετσίνα Αττικής (Transliteration into Latin Alphabet: Retsina Attikis)	レツィーナ・アティキス	Wine
Σάμος (Transliteration into Latin alphabet: Samos)	サモス	Wine
Ouzo / Ούζο <sup>1</sup>	ウヅ / ウーンズ	Spirits

## HUNGARY

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Békési Szilvapálinka	ベーケーシ・シルヴァパーリンカ	Spirits
Gönci Barackpálinka	グンツイ・バラツクパーリンカ	Spirits
Kecskeméti Barackpálinka	ケチケメーティ・バラツクパーリンカ	Spirits
Szabolcsi Almapálinka	サボルチ・アルマパーリンカ	Spirits

<sup>1</sup> Product of Cyprus or Greece.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Szatmári Szilvapálinka	サトマーリ・シルヴァパーリンカ	Spirits
Törkölypálinka	トゥルクウイパーリンカ	Spirits
Újfehértói meggypálinka	ウーイフェヘールトーイ・メツジパーリンカ	Spirits
Tokaj / Tokaji	トカイ / トカイ	Wine

#### IRELAND

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Irish Cream	アイリッシュ・クリーム	Spirits
Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	アイリッシュ・ウイスキー / イッシュケ・バハー・エールナック / アイリッシュ・ウイスキー	Spirits

ITALY

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Asti	アスティ	Wine
Barbaresco	バルバレスコ	Wine
Bardolino	バルドリーノ	Wine
Bardolino Superiore	バルドリーノ・スペリオーレ	Wine
Barolo	バローロ	Wine
Bolgheri / Bolgheri Sassicaia	ボルゲリ / ボルゲリ・サッシカイア	Wine
Brachetto d'Acqui / Acqui	ブラケット・ダクイ / アクイ	Wine
Brunello di Montalcino	ブルネッロ・ディ・モンタルチーノ	Wine
Campania	カンパーニア	Wine
Chianti	キアンティ	Wine
Chianti Classico	キアンティ・クラシコ	Wine

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Conegliano - Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco	コネリアーノ・プロセッコ / コネリアーノ・ヴァルドビアデーネ・プロセッコ / ヴァルドビアデーネ・プロセッコ	Wine
Dolcetto d'Alba	ドルチェット・ダルバ	Wine
Franciacorta	フランチャコルタ	Wine
Grappa <sup>1</sup>	グラッパ	Spirits
Lambrusco di Sorbara	ランブルスコ・デイ・ソルバーラ	Wine
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ランブルスコ・グラスパロッサ・デイ・カステルヴェトロ	Wine
Marsala	マルサーラ	Wine
Montepulciano d'Abruzzo	モンテプルチャーノ・ダブルッツォ	Wine
Prosecco	プロセッコ	Wine

<sup>1</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018.

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Sicilia	シチリア	Wine
Soave	ソアーヴェ	Wine
Toscana / Toscano	トスカーナ / トスカーノ	Wine
Valpolicella	ヴァルポリチェッラ	Wine
Vernaccia di San Gimignano	ヴェルナッチャ・デイ・サンジミニャーノ	Wine
Vino Nobile di Montepulciano	ヴィーノ・ノビレ・デイ・モンテプルチャーノ	Wine

#### LITHUANIA

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	オリジナリ・リエトゥヴィシュカ・デクティネ / オリジナル・リエトゥアニアン・ヴォトカ	Spirits

NETHERLANDS

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Genièvre / Jenever / Genever <sup>1</sup>	ジェニエーヴル / ユネーフエル / ジュネフェル	Spirits

POLAND

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Polska Wódka / Polish vodka	ポルスカ・ヴトウカ / ポーリッシュ・ヴォトカ	Spirits
Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	ハーバル・ヴォトカ・フロム・ザ・ノース・ポドラシエ・ロウランド・アロマタイズド・ウィズ・アン・エクストラクト・オブ・バイソン・グラス / ヴトウカ・ジョウオーヴァ・ズ・ニジニ・プウノツノポダラスキエイ・アロマティゾヴァナ・エクストラクテム・ズ・トラヴィイ・ジュブロヴェイ	Spirits

<sup>1</sup> Product of Belgium, Germany, France or the Netherlands.

PORTUGAL

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Alentejo	アレンテージョ	Wine
Bairrada	バイラーダ	Wine
Dão	ダン	Wine
Douro	ドウロ	Wine
Lisboa	リスボア	Wine
Madeira / Vinho da Madeira / Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine	マデイラ / ヴィーニョ・ダ・マデイラ / ヴァン・ドウ・マデール / マデール / マデーラ / マデイラ・ウエイン / ヴィーノ・ディ・マデーラ / マデイラ・ヴァイン / マデイラ・ワイン	Wine
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto <sup>1</sup>	オーポルト / ポート / ポート・ワイン / ポルト / ポートヴィン / ポルトヴァイン / ポルトウエイン / ヴァン・ドウ・ポルト / ヴィーニョ・ド・ポルト	Wine
Tejo	テージョ	Wine
Vinho Verde	ヴィーニョ・ヴェルデ	Wine

<sup>1</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018. Some of the prior use of this geographical indication fall under the exception provided by paragraph 4 of Article 24 of the TRIPS Agreement as referred to in paragraph 2 of Article 14.29.

## ROMANIA

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Cotești	コテシテイ	Wine
Cotnari	コトナリ	Wine
Dealul Mare	デアル・マーレ	Wine
Murfatlar	ムルフアトラール	Wine
Odobesti	オドベシュテイ	Wine
Panciu	パンチウ	Wine
Recaș	レカシュ	Wine

## SLOVAKIA

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Vinohradnícka oblasť Tokaj	ヴィノフラドニーツカ・オブラス テイ・トカイ	Wine

SLOVENIA

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Vipavska dolina	ヴィパウスカ・ドリナ	Wine

SPAIN

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Alicante	アリカンテ	Wine
Bierzo	ビエルソ	Wine
Brandy de Jerez	ブランディ・デ・ヘレス	Spirits
Cataluña	カタルーニャ	Wine
Cava	カバ	Wine
Empordà	エンポルダー	Wine
Jerez / Xérès /Sherry	ヘレス / シェレス / シェリー	Wine
Jumilla	フミージャ	Wine
La Mancha	ラ・マンチャ	Wine

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Málaga	マラガ	Wine
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	マンサニージャ・サンルーカル・デ・バラメーダ	Wine
Navarra	ナバーラ	Wine
Pacharán navarro	パチャラン・ナバーロ	Spirits
Penedès	ペネデス	Wine
Priorat	プリウラット	Wine
Rías Baixas	リアス・バイシャス	Wine
Ribera del Duero	リベラ・デル・ドウエロ	Wine
Rioja	リオハ	Wine
Rueda	ルエダ	Wine
Somontano	ソモンターノ	Wine
Toro	トロ	Wine
Utiel-Requena	ウティエル・レケーナ	Wine
Valdepeñas	バルデペーニャス	Wine
Valencia	バレンシア	Wine

## SWEDEN

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Svensk Vodka / Swedish Vodka	スヴェンスク・ヴォトカ / スウェ ディッシュ・ヴォトカ	Spirits

## UNITED KINGDOM

Name to be protected	Transcription into Japanese (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
Scotch Whisky <sup>1</sup>	スコッチ・ウイスキー	Spirits

---

<sup>1</sup> The existence of the prior use referred to in paragraph 2 of Article 14.29 of this geographical indication has been confirmed on 16 February 2018.

## SECTION B

### Japan<sup>1</sup>

Name to be protected	Transcription into Latin alphabet (for information purposes)	Category of good and short description [in square brackets, for information purpose]
壹岐	Iki	Spirits
球磨	Kuma	Spirits
琉球	Ryukyu	Spirits
薩摩	Satsuma	Spirits
白山	Hakusan	Seishu (Sake)
山梨	Yamanashi	Wine
日本酒 (Translation into English: Japanese Sake)	Nihonshu	Seishu (Sake)
山形	Yamagata	Seishu (Sake)

---

<sup>1</sup> Goods listed in this Section are categorised under the Act on Securing of Liquor Tax and on Liquor Business Associations (Law No. 7 of 1953) and the Notice on Establishing Indication Standards Concerning Geographical Indications for Liquor (National Tax Agency Notice No. 19 of 2015) issued under the Act.

## ANNEX 23

### JOINT DECLARATION

The European Union recalls the obligations of third countries that have established a customs union with the European Union to align their trade regimes to that of the European Union and, for some of them, to conclude preferential agreements with countries that have entered into preferential agreements with the European Union.

In this context, the Parties note that Japan has already started negotiations with one of those countries which have established a customs union with the European Union and whose products do not benefit from the tariff concessions under this Agreement, with a view to concluding a bilateral agreement establishing a free trade area in accordance with Article XXIV of GATT 1994.

The European Union invites Japan to conclude negotiations as soon as possible with a view to having the above mentioned preferential agreements enter into force as soon as possible after the entry into force of this Agreement.

---